Wichtige Mitteilung = Communication importante

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **56 (1948)**

Heft 25

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Solothurn A. Z. N° 25 - 24. Juni 1948 56. Jahrgang

DAS ROTE KREUZ
LA CROIX-ROUGE

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes und des Schweizerischen Samariterbundes - Organe officiel de la Croix-Rouge suisse et de l'Alliance suisse des Samaritains

Wichtige Mitteilung

Wie wir bereits in der Nummer 24 vom 17. Juni 1948 mitteilten, tritt auf 1. Juli 1948 bezüglich der Zeitung eine Aenderung ein, die anlässlich einer gemeinsamen Sitzung des Zentralkomitees des Schweiz. Roten Kreuzes mit dem Zentralausschuss des Schweiz. Samariterbundes vereinbart worden ist. Sie wurde nachher vom Zentralvorstand des SSB. und von unserer Abgeordnetenversammlung gutgeheissen.

Das vom Schweiz. Roten Kreuz und vom Schweiz. Samariterbund gemeinsam herausgegebene Wochenblatt erscheint heute zum letztenmal unter obigem Titel. Ab 1. Juli 1948 wird es im gleichen Format, aber mit dem Namen «Der Samariter» als Organ des Schweiz. Samariterbundes für seine deutschsprachigen Sektionen herauskommen. Diese werden die gleiche Zahl von Pflichtabonnementen wie für die bisherige Zeitung «Das Rote Kreuz» zu übernehmen haben, gemäss den bezüglichen Beschlüssen der ordentlichen Abgeordnetenversammlung des Jahres 1946 in Bern.

Das Schweizerische Rote Kreuz plant auf den Herbst die Herausgabe einer illustrierten Monatsschrift. Deren Abonnement wird unseren Sektionen bestens empfohlen, jedoch sind sie dazu nicht verpflichtet.

Für unsere französisch- und italienischsprechenden Sektionen wird im Einvernehmen mit dem Kantonalverband der neuenburgischen Samaritervereine das von diesem monatlich herausgegebene «Journal des Samaritains» ebenfalls ab 1. Juli gleichzeitig das offizielle Organ des SSB. sein.

Die bisherigen Abonnenten der deutschsprachigen Schweiz werden ohne weiteres die Wochenzeitung «Der Samariter» erhalten. Das bisherige Abonnement der Zeitung «Das Rote Kreuz» läuft für diese Abonnenten automatisch weiter. Es kostet also Fr. 3.20 für die Zeitung im 1. Halbjahr unter dem Namen «Das Rote Kreuz» und «Der Samariter» im 2. Halbjahr 1948.

Für die Abonnenten der welschen Schweiz und des Tessins beträgt der Abonnementspreis für das 1. Halbjahr Fr. 1.60, zu entrichten an die Buchdruckerei Vogt-Schild AG., Solothurn, Postcheckkonto Va 4. Für das 2. Halbjahr kostet das «Journal des Samaritains» für Einzelabonnemente Fr. 1.— und für Kollektivabonnemente Fr. —.75. Einzelheiten werden zu gegebener Zeit im «Journal des Samaritains» bekanntgegeben.

Für neue Abonnemente der Zeitung «Der Samariter» beträgt der Preis für das 2. Halbjahr Fr. 1.60. Wir empfehlen unseren Sektionen, nach Möglichkeit neue Abonnenten in ihren Kreisen zu werben. Auf Wunsch werden wir gerne Probenummern zustellen.

Die Redaktion.

Communication importante

Comme nous l'avons déjà annoncé dans le numéro 24 du 17 juin 1948, il y aura un changement concernant le journal. Les décisions à ce sujet ont été prises d'un commun accord entre le Comité central de la Croix-Rouge suisse et le Comité directeur de l'Alliance suisse des Samaritains. Elles ont été approuvées ensuite par le Comité central de l'A. S. S. et par notre assemblée des délégués.

Le journal hebdomadaire édité jusqu'à présent en commun par la Croix-Rouge suisse et l'Alliance suisse des Samaritains sous la dénomination ci-dessus paraît aujourd'hui pour la dernière fois. A partir du 1er juillet 1948 un journal dans le même format, mais sous le titre «Der Samariter» sera édité pour nos sections de langue allemande avec le même nombre d'abonnements obligatoires comme jusqu'à présent pour le journal «La Croix-Rouge».

La Croix-Rouge suisse prévoit la publication d'une revue mensuelle illustrée à partir de l'automne 1948, mais pour le début seulement en allemand. Nous en recommandons l'abonnement à nos sections, cependant pas obligatoire pour elles.

Pour nos sections de la Suisse romande et du Tessin le «Journal des Samaritains» paraissant le 5 de chaque mois, édité jusqu'à présent par l'Association cantonale des samaritains Neuchâtelois sera en même temps l'organe officiel de l'A. S. S. en langue française. Nos sections seront obligées d'avoir le même nombre d'abonnements comme jusqu'à présent pour le journal «La Croix-Rouge», selon les décisions de notre assemblée des délégués de 1946 à Berne.

Nos sections de langue française et italienne ont à payer pour l'abonnement du journal «La Croix-Rouge» pour le 1er semestre 1948 le prix de fr. 1.60, à verser à l'imprimerie Vogt-Schild S. A. à Soleure, compte de chèques postaux Va 4. De bon gré l'éditeur s'est déclaré d'accord de rembourser la moitié du prix de fr. 3.20 qui a déjà été payé pour toute l'année 1948 par plusieurs sections. Nous remercions sincèrement la maison Vogt-Schild S. A. de ce geste que nous savons apprécier.

Le prix d'abonnement du «Journal des Samaritains» pour le second semestre 1948 et de fr. 1.— pour les abonnements individuels et de fr. —.75 pour les sections qui l'abonneront pour tous leurs membres. Au sujet du payement de cet abonnement des renseignements seront donnés dans le «Journal des Samaritains». Nous recommandons vivement à nos sections d'abonner le nouveau journal pour tous leurs membres.

La rédaction.

Warnung an die Badenden!

«Beim Baden ertrunken... Beim Baden in erhitztem Zustand nach schwerer Arbeit von einem Herzschlag ereilt...». So und ähnlich wird von den Zeitungen immer und immer wieder berichtet. Viele wertvolle, meistens junge, hoffnungsvolle Menschen erleiden auf diese Weise, oft wegen eigener Unvorsichtigkeit, den Ertrinkungstod.

An alle Badenden sei deshalb der dringende Appell wiederholt: Stürzt euch nicht in erhitztem Zustand ins Wasser, sondern kühlt euch vorher vorsichtig ab. Badet nicht unmittelbar nach einer Mahlzeit. Das ist sehr gefährlich. Man sollte in der Regel erst etwa zwei Stunden nach dem Essen sich ins Bad begeben. Legt euch nicht am ersten Badetag schon stundenlang zum «Sünnele» hin, denn bei starker und längerer Einwirkung von direkter Sonnenbestrahlung entstehen Schädigungen im Gehirn. Wer ohrenkrank ist, sollte besonders vorsichtig sein. Der Gehörgang eines nicht ganz gesunden Ohres sollte mit